

تعليم القواعد النحوية في حلقة طاقال سكربيلا ماتارام
نوسا تنجاري الغربية
(دراسة وصفية تحليلية)

Miftahuddin
Fakultas Tarbiyah IAI Nurul Hakim Kediri Lombok Barat
miftahcakep944@gmail.com

Abstract

On the island of Lombok, there is a place that runs nahwu grammar learning program with a simple and unique models, this program is called with the recitation Tokol (halaqoh Tokol). This Halaqoh, according to the common view of Lombok population.having an urgency that is very significant. Is become Islamic demand media, and become a place of learning in non-formal nahwu grammar. In addition it became a flagship program favourite and interest among the people of Lombok, in the study of science as well as the media nahwu silaturrahmi to build Ukhuwah Islamiyah and familiarity between teachers and students, and among some students with other students. As the researcher now, that this program is extraordinary, and includes part of the Islamic culture khozanan. contained in Lombok that has been passed by the previous scholars from generation to generation, and by saving researcher ought to be considered and studied as well documented. Therefore, the researcher in this research theme under the title " learning Arabic grammar in Halaqoh Tokol Sekarbela Mataram West Nusa Tenggara." Results of this study : (1) halaqoh Tokol are non-formal institutions built on sincerity and constancy, and the purpose is understand and studied nahwu (2) the matters of nahwu annazori includes learning matters, and didn't use the book learning .It can be seen from the books are studied. (3) evaluation applied to This halaqoh, more directed to the summative and reality evaluation.

Keywords: *learning Arabic grammar, halaqoh tokol*

المقدمة

يجري تعليم اللغة العربية على مقاييس وقوانين يعد الانحراف عنها خطأ فيها ولحنا ولأن اللغة من الكلمات اللسانية فأنها كثيرا ما تكون عرضة للانحراف عن الصواب ، ونشوء ذلك اللحن والخطأ من هنا كانت أهمية وضع القواعد لضبطها وحفظ لها تلك القواعد التي تعد ميزان اللغة والقانون الذي تحكم به في كل صورة من صورها¹.

في اندونيسيا يجري تعليم القواعد العربية على عدة نماذج لكونها على حسب الأهداف والمداخل. وموقف تعليم القواعد العربية لا يزال محتاجا إليه ولازم على من له الاهتمام والإستيعاب في تعليم الكتب المصادر الإسلامية. و علم النحو كوسيلة وآلة للفهم بها، حتى في بعض الظروف أن تعليم القواعد العربية مازال يحتفظ شكله التقليدي كما في المعاهد السلفية بل المتخصص به. وهو في ظروف الأخرى يتعصر شكله كما في المدارس الإسلامية أوالمدارس العامة في سائر المستوى أو في المعاهد التي تعد عصرية.

وفي جزيرة لومبوك هناك توجد القرية تتم فيها عملية التعليم والتعلم على برنامج خاص وفريد من نوعه في تعليم القواعد النحوية وهي التي تسمى بحلقة طاقال. حلقة طاقال هي البرنامج التعليمية الموجودة في لومبوك

¹محمد محي الدين عبد الحميد ، مبادئ دروس اللغة العربية (القاهرة : دار الطلائع للنشر والتوزيع،

تمثل مجلس التعليم التقليدي. و بعبارة أخرى بمجلس التعليم الذي يولي أهمية خاصة في تعليم القواعد النحوية كما هو معروف لدى أهالي الجزيرة لومبوك . وهناك فرق بينهما من مجال التعليم، والطريقة المستخدمة، والأهداف المرجوة و أسلوبها، فيه يخصص تعليم القواعد النحوية.

هذه المصطلحة أو العبارة مشهورة في السنة أهالي الجزيرة لومبوك وبناء على تفاهمهم فإنهم يرون أن القواعد النحوية ضرورية كعلم الآلة لاستيعاب وتسهيل فهم الكتب المصادر الدينية الإسلامية، من أنهم يجعلونه في الدرجة الأول قبل تعليم العلوم الأخرى.

وحلقة طاقال لها أهمية خاصة لكونها مرجعا في الحفاظ على الثقافة الجيدة في تعليم القواعد النحوية حتى مازال تنتصب في أثناء المسابقة بين الهيئات التعليمية الرسمية. إنما كانت حلقة طاقال مكان يجري فيها تعليم الدينية الإسلامية فحسب ، فالآن متطورة إلى أن تكون هيئة لتعليم القواعد النحوية .

وحلقة طاقال في تنفيذ برامجها التعليمي تعتمد على السهولة والمرونة من حيث المكان والمواعد واللوائح. ومن حيث أنها تفتح أبواب القبول لجميع الأعمار والمستويات الإجتماعية. وبالنسبة للتلاميذ فلهم الحرية في اختيار الأوقات المناسبة لهم صباحا مساء ليلا وكذلك المكان في

المربع (bale tajuk) أو في المسجد أو في الغرفة المتوفرة لدي المعلمين.

وحلقة طاقال تبرز الرأي العام لأهالي لومبوك لها أهمية لكونها منبرا للدعوة وهيئة لتعليم القواعد النحوية على البرنامج غير حكومي. ومن جانب أخرى تقوم مقاما مرغوبا ومحبوبا وأقرب الهيئة لأهالي المومبوك. ولكونها أيضا وسيلة قوية للتواصل والتقارب بين المعلمين والمتعلمين وبعض المتعلمين لبعض آخر.

وبذالك حلقة طاقال تودئ رسالتها في تعليم القواعد النحوية لمن ليس لديهم وقتا كافيا لتلقى العلوم رسميا. وبهذه السمة المميزة فلها خصوصية مستقلة تختلف عن غيرها من هيئات التعليم. ومن حيث المرونة والسهولة ومفتوحة ويمكن القول أنها مركزية تعليم القواعد النحوية على مدى الحياة. وبضوء على هذا فإن الباحث مهتم جدا على بقاء هذه الحلقة واستمرارها في أداء رسالتها السامية غير الأزمان.

كما أن الباحث ينظر إليها نظرة اعجاب وتقدير، لكونها خرنة الثقافة الإسلامية الموجودة في لومبوك التي يتوارثها علمائنا السابقون جيلا بعد جيل

أ. القواعد النحوية

١. مفهوم القواعد النحوية

النحو لغة له معان كثيرة ، ومن أهمها : القصد والجهة، كنحوت نحو المسجد. والمقدار، كعندي

مقداري ألف دينار. والمثل والشبه، كسعد نحو سعيد (أي مثله أو شبهه). وأما النحو اصطلاحاً هو قواعد يعرف بها أحوال أواخر الكلمات العربية التي حصلت بتركيب بعضها مع بعض من إعراب وبناء وما يتبعهما. وبمراعاة تلك الأصول يحفظ اللسان عن الخطأ في النطق، ويعصم القلم الزلل في الكتابة والتحرير.^٢

٢. نشأة تعليم القواعد النحوية

نشأ النحو أول أمره صغيراً شأن كل كائن، فوضع أبو الأسود منه ما أدركه عقله، ونفذ إليه فكره، ثم أقره الإمام على ما وضعه وأشار عليه أن يقتضيه، فقام بما عهد إليه خير قيام ولم يهتد بخت العلماء إلى يقين فيما وضعه أبو الأسود أولاً على ما سلف تفصيلاً، وكانت هذه النهضة الميمونة بالبصرة التي كان في أهلها ميل بالطبيعة إلى الاستفادة من هذا الفن اتقان اللحن الزاري بصاحبه. فلأبى الأسود الفضل الوافر في بدء الغرس الذي نما وترعرع وازدهر على كر الزمان باضافة اللاحق إلى السباق ما استدركه وما ابتدعه فازداد فيه التدوين والتصنيف شيئاً فشيئاً، غير أن هذا العلم لم تطل عليه الأيام كسائر الفنون فاكتمل وضعه قبلها.^٣

^٢ السيد احمد الهاشي، القواعد الأساسية للغة العربية (لبنان: دار الكتب العلمية، ١٩٤٣)، ص ٦.

^٣ محمد الطنطاوي، نشأ النحو وتاريخ أشهر النحاة (دار العناد، ١٩٩١)، ص ١٨.

وعلى ضوء هذا التاريخ قد اعتبرنا أطواره أربعة : طور الوضع والتكوين (بصري) ، طور النشوء والنمو (بصري كوفي)، طور النضج والكمال (بصري كوفي)، طور الترجيح والبسط في التصنيف(بغداد وأندلس ومصرى وشامي).

٣. أهداف تعليم القواعد النحوية

ليست القواعد غاية تقصد لذاتها، ولكنها وسيلة إلى ضبط الكلام، و تصحيح الأساليب، وتقويم اللسان، ولذلك ينبغي ألا ندرس منها إلا القدر الذي يعين على تحقيق هذه الغاية. ومن الأغراض التي ترمى إليها دروس القواعد ما يأتي^٤:

- (١) تساعد القواعد في تصحيح الأساليب و خلوها من الخطأ النحوى الذى يذهب بجمالها، فيستطيع التلميذ بتعلمها أن يفهم وجه الخطأ فيما يكتب فيتجنبه، و فى ذلك اقتصاد فى الوقت و المجهود.
- (٢) تحمل التلاميذ على التفكير، وإدراك الفروق الدقيقة بين التراكيب والعبارات والجمل.
- (٣) تنمية المادة اللغوية للتلاميذ، بفضل ما يدرسونه ويبحثونه من عبارات وأمثلة تدور حول بثتهم، وتعبر عن ميولهم.

^٤حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية ، ١٩٩٦)،

- (٤) تنظم معلومات التلاميذ اللغوية تنظيماً سهلاً عليهم الانتفاع بها، ويمكنهم من نقد الأساليب والعبارات نقداً يبين لهم وجه الغموض، وأسباب الركاكة في هذه الأساليب
- (٥) تساعد القواعد في تعويد التلاميذ دقة الملاحظة والموازنة والحكم، وتكون في نفوسهم الذوق الأدبي، لأن من وظيفتها تحليل الألفاظ والعبارات والأساليب، والتمييز بين صوابها وخطئها، ومراعاة العلاقات بين التراكيب ومعانيها، والبحث فيما طرأ عليها من تغيير
- (٦) تدريب التلاميذ على استعمال الألفاظ والتراكيب استعمالاً صحيحاً، بإدراك الخصائص الفنية السهولة للجملة العربية، كأن يدرّبوا على أنها تتكون من فعل وفاعل، أو مبتدأ وخبر، ومن بعض المكملات الأخرى، كالمفعول به والحال والتمييز وغير ذلك
- (٧) تكوين العادات اللغوية الصحيحة، حتى لا يتأثروا بتيار العامية
- (٨) تزويدهم بطائفة من التراكيب اللغوية وإقذارهم بالتدرّج على تمييز الخطأ من الصواب.

٤. مواد تعليم القواعد النحوية

ويقصد بالمواد هنا هو المحتوى في تعليم القواعد النحوية. قبل بداية تكلمه نحتاج إلى بحث المحتوى بوجه عام. ويعرف المحتوى بأنه نوعية المعارف التي يقع عليها الاختيار والتي يتم تنظيمها على نحو معين، سواء كانت المعارف مفاهيم أو حقائق أو أفكار أساسية^٥.

محتوى المنهج يعني مضمون المنهج وتمثل عملية اختيار المحتوى قلب المنهج الدراسي ذلك أنها تتعلق بتحديد مادة التعليم من بين كم المعرفة السريع المتراكم في كل مادة دراسية ثم تنظيم هذا المحتوى في تتابع منطقي ليخدم كل التلاميذ^٦.

٥. طريقة تعليم القواعد النحوية

وأما الطرق المستخدمة في تعليم قواعد النحو إذا تحدثناها في الطرق التي اتبعت في نصف القرن الأخير لألفينا أنها انتقلت ثلاث انتقالات مهمه، في بداية القرن كانت الطريقة القياسية هي الطريقة المتبعة في تدريس القواعد، ثم عدل عنها إلى الطريقة الاستقرائية، ثم ظهرت أخيرا الطريقة المعدلة القائمة على تدريس القواعد من خلال النصوص المتكاملة، والآن نبحت كل

^٥ صالح ذياب همدى وهشام عامر عليان ، دراسات في المناهج والأسلب العامة (عمان : دار الفكر

للنشر والتوزيع، ١٩٨٧)، ص. ١٠١

^٦ عبد اللطيف، المنهج أسسها ومحتواها وأنواعها وأهدافها وتقويمها (مكة المكرمة : جامعة أم القرى،

١٩٨٩)، ص. ٩٣

طريقة من هذه الطرق بغية تعرف الأسس التي تقوم عليها، والخطوات التي تتبعها في تدريس القواعد النحوية مبتئين بأقدمها وهى الطريقة القياسية^٧.

٦. تقويم تعليم القواعد النحوية

ويقصد بالتقويم هنا طريقة المستخدمة تقويم تعليم القواعد النحوية. قبل بداية تكلمها نحتاج إلى بحث التقويم بوجه عام. بأنه مجموعة الأحكام التي يوزن بها أي جانب من جوانب التعلم أو التعليم وتحديد النقاط القوة والضعف منه، وصولاً إلى اقتراح الحلول التي تصحح المسار. فالتقويم عملية تقدير القيمة أو الكمية لشئ ما بعناية وحرص. وبمعنى أوضح، هى تقدير الكيفى للأشياء، أي هى إختبار مدى الانجازات التي حققتها العملية التربوية طبقاً للأهداف التي وضعت لها. وتعريف آخر التقويم هى وسيلة للحكم بها على فاعلية العملية التربوية وهى أيضاً الاستراتيجية الفعالة للتغيير التربوي سواء على مستوى التلميذ أو المدرس أو المدير وهدفه للتحسين والتجديد المستمران وهو جزء مواكب لا يتجزأ من العملية التعليمية^٨.

التعريف منه تعد شاملاً لعملية التعليم هو مجموعة الإجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة

^٧محمود رشدي خاطر وأصحابه، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الإتجاهات الحديثة

(القاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣)، ص. ٢١٥-٢١٩

^٨فوزى طه إبراهيم ورحب أحمد، المناهج المعصرة (الاسكندرية: منشأة المعارف، ٢٠٠٠) ص. ١٧٤

بفرد أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب عملي للتأكيد من مدى تحقيق أهداف محدودة سلفا من أجل اتخاذ القرارات معينة^١. والتقويم يتطلب جمع المعلومات لاستخدامها في اتخاذ القرارات بشأن المنهج، وتستخدم في وسائل معددة منها الاختبار والمقابلات والملاحظات والتقدير. وفي عملية التعليم تقييم الأداء التي تركز معظم محاولات تطوير التعليم على الجوانب الإدارية والمنهج، إلا أن مبادرة تطوير التعليم في قطرة ركزت على عنصر هام وهي التقويم وذلك للتأكيد من أن متخذي القرار لديهم معلومات موضوعية والدقيقة.

التقويم يكون في عمله صورتان أحدهما التقويم التجمعي والآخر التقويم التكويني وعرض التفصيل منهما كما يلي^١:

(١) التقويم التجمعي وهو نمط التقويم الذي يستخدم في نهاية فصل أو عام أو دراسي، أو نهاية فصل أو نهاية مقرر أو برنامج، لأغراض النقل أو التخرج أو لتقويم التقدم، وأهم خصائص هذا النوع أن الحكم يصدر على المتعلم

^١ديوي حميدة ، منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من الطراز العالمي (مالانج : جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١)، ص. ٢١

^٢فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد، المناهج المعاصرة (الاسكندرية : منشأة المعارف، ٢٠٠٠) ص. ١٧٥

والمعلم والمنهج في ضوء فعالية التعلم أو

التدريس بعد حدوث التعلم

(٢) وانتهائها بالفعل، ولذلك فإن هذا النوع من

الحكم هو الذي ينتج أكبر قدر من العلم في

المتعلمين والمعلمين وبناء المناهج جميعا.

(٣) التقويم التكويني هو نمط التقويم الذي يستخدم

في أثناء العملية التعليمية، فهي يتم أثناء الدرس

، وفي نهايته فهي يتضمن جميع البيانات بغرض

التعديل في مسار العملية التعليمية. وهذا أكثر

فائدة لأنه يقوم على جميع البيانات وتسجيلها أو

تحليلها وتفسيرها للبحث عن أفضل الطرق

لتحسين عملية التعلم.

ب. التعليم التقليدي

١. مفهوم التعليم التقليدي

يختلف تعريف التعليم التقليدي اختلافا كبيرا

باختلاف المنطقة الجغرافية والحقبة التاريخية. فالشغل

الأساسي للتعليم التقليدي هو أن ينقل للجيل التالي تلك

المهارات والحقائق والمعايير المتعلقة بالسلوك الأخلاقي

والاجتماعي التي يرى البالغون أنها ضرورية للنجاح

المادي والاجتماعي للجيل التالي. وبوصفهم المستفيدين

من هذا المخطط، الذي وصفه المربي التقدمي جون

ديوي بأنه "مفروض من أعلى ومن الخارج"، فيتوقع أن

يلتزم الطلاب بالإخلاص والطاعة عند تلقي تلك الإجابات

الثابتة وأن يؤمنوا بها. والمدرسون هم الوسائل التي يتم بها نقل تلك المعرفة وتطبيق تلك المعايير السلوكي¹¹.

إن التعليم التقليدي يعتمد على " الثقافة التقليدية " والتي تركز على إنتاج المعرفة، فيكون المعلم هو أساس عملية التعلم، فنرى الطالب سلبياً يعتمد على تلقي المعلومات من المعلم دون أي جهد في الاستقصاء أو البحث لأنه يتعلم بأسلوب المحاضرة والإلقاء، وهو ما يعرف بالتلقين.¹² ولكن نظراً للتضخم السكاني وعجز الجامعات عن استيعاب الكم الهائل من الطلاب في مقاعدها إضافة إلى بعد المسافة بين المتعلم والمؤسسة التربوية أحيانا كثيرة. ظهر التعليم عن بعد كبديل عن التعليم التقليدي¹³.

التدريس التقليدي: ويسمى أيضا التدريس بالأهداف؛ حيث يصبح المدرس هو قطب العملية التعليمية التعلمية، بل الفارس الوحيد في حلبة السباق؛ بينما المتعلم متلق سلبي، لا يملك أية مبادرة لإبداء رأيه، كل ما يصدر عن المعلم يعد مقدسا غير قابل للنقاش؛ مما جعل الطالب - على حد التعبير النبوي -

¹¹ <http://wikipedia.التعليم التقليدي> . Diakses pada tanggal 6 april 2015 pukul 20.00 wib.

¹² http://edaboalraslan.wikispaces.com/diakses_pada_10_april_2015_pukul_20.00_wib

إمعة، سجين ما يُلقيه الأستاذ من أفكار ودروس، ومن هنا لا يمتلك آليات الإبداع والتفكير النقدي¹³.

٢. أسلوب التعليم التقليدي

بالطبع لا يمكن الاستغناء عن أساليب التعليم والتعلم التقليدي كلياً لما له من إيجابيات لا يمكن أن يوفرها أي بديل تعليمي آخر، حيث يبرز من أهم إيجابياته التقاء الأستاذ (عضو هيئة التدريس) والمتعلم (الطالب) وجهاً لوجه. وكما هو معلوم في وسائل الاتصال أن هذا الالتقاء يمثل أقوى وسيلة للاتصال ونقل المعلومة بين شخص أحدهما يحمل المعلومة والآخر يحتاج إلى تعلمها، ففيها تجمع الصورة والصوت والمناقشة والحوار والأسئلة الشفهية والتدريبات والتطبيقات داخل المحاضرة أو بالمعامل، وحيث تؤثر على الرسالة والموقف التعليمي كاملاً وتتأثر به، وبذلك يمكن تعديل الرسالة، ومن ثم يتم تعديل السلوك نحو المرغوب منه وبالتالي يحدث النمو، وتحدث عملية التعلم¹⁴.

من الناحية التاريخية، كان الأسلوب التعليمي الأساسي في التعليم التقليدي هو القراءة الشفهية البسيطة: ففي المنهج النموذجي، يجلس الطلاب بهدوء

¹³<http://www.alukah.net/social/diakses> pada tanggal 06 april 2015 pukul 20.00 wib

¹⁴<http://www.fsci.bu.edu.eg/fsci/index.php/students-another-services>. Diakses pada 20 april 2015 pukul. 22.00.wib

في أماكنهم ويستمعون إلى شخص تلو الآخر يقرأ عليهم الدرس، حتى يتم استدعاء الطلاب جميعاً. ونشاط المدرس الأساسي هو تخصيص الدروس والاستماع لتلك القراءات التي درسها الطلاب في المنزل. ومع نهاية الوحدة يُعقد اختبار، ثم تتكرر العملية التي أُطلق عليها "التخصيص-الدراسة-القراءة-الاختبار". وبالإضافة إلى تركيز ذلك المنهج على الإجابات اللفظية واعتماده على الحفظ عن غيب (الحفظ دون بذل جهد لفهم المعنى) والواجبات غير المتصلة أو المترابطة، يعد ذلك المنهج أيضاً استخداماً غير فعال على الإطلاق لوقت الطالب والمدرس. كما يصر ذلك المنهج على تدريس المواد نفسها عند المرحلة نفسها لجميع الطلاب، والطلاب الذين لا يتعلمون بالسرعة الكافية يرسبون، بدلاً من السماح لهم بالمتابعة حسب سرعاتهم الطبيعية. ولقد ساد هذا المنهج القادم من أوروبا في التعليم الأمريكي حتى نهاية القرن التاسع عشر، عندما عملت [حركة الإصلاح](#) على استيراد أساليب تعليمية متطورة من أوروبا¹⁵.

الختام

إنطلاقاً مما سبق بيانه أن حلقة طاقال لتعليم القواعد العربية هي البرامج غير رسمي، المبني على أساس الإخلاص

¹⁵ <http://ar.wikipedia.org>. Diakses pada tanggal 6 april 2015 pukul 20.00 wib

والإستقامة ويتركز أهدافها في تعليم القواعد النحوية. ويستفاد منه لكونه آلة ووسيلة لدراسة وفهم العلوم الدينية الإسلامية.

ومن حيث تنفيذ عمليتها التعليمي، في بعض الحلقة مازالت تحتفظ طريقة تقليدية وأسلوب تقليد، وهناك حلقة أخرى تجمع بين طريقتين وأسلوبين حديثا وتقليدا. وأما المواد التعليمية فهي الكتب النحوية النظرية دون استخدام كتب النحو التعليمي. هذه كما فهمنا من الكتب المستخدمة مثل كتاب متن الأجرومية وشرح دخلان وعشماوى وغير ذلك.

و أما نظام التقويم في حلقة طاقال هو التقويم الحقيقي والتكويني. بأن يقوم الأساتيد بالتقويم طلابهم ترقية كفاءتهم النحوية بالملاحظة والأسئلة في إجراء التعليم.

المراجع

الخولي، محمد على. أساليب التدريس اللغة العربية . الأردن

: دار الفلاح للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠

الطنطاوي، محمد . نشأ النحو وتاريخ أشهر النحاة . دار

العناد. ١٩٩١

الهاشي، السيد أحمد. القواعد الأساسية للغة العربية. لبنان :

دار الكتب العلمية، ١٩٤٣

حميدة ،ديوي . منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من الطراز العالمي. مالانج : جامعة مولانا مالك

إبراهيم، ٢٠١١

شحاتة ،حسن . تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق.

القاهرة : الدار المصرية اللبنانية . ١٩٩٦

عبد الحميد، محمد محي الدين. مبادئ دروس اللغة العربية. القاهرة : دار الطلائع للنشر والتوزيع .

٢٠١٠

عبد اللطيف ، المنهج أسسها ومحتواها وأنواعها وأهدافها وتقويمها. مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٩

همدى ،صالح ذياب وهشام عامر عليان . دراسات في المناهج والأسلوب العامة. عمان : دار الفكر للنشر والتوزيع،

١٩٨٧

<http://wikipedia>.Diakses pada tanggal 6 april 2015 pukul 20.00 wib

<http://edaboaalraslan.wikispaces.com> di akses pada 10 april 2015 pukul 20.00 wib

<http://www.alukah.net> diakses pada tanggal 06 april 2015 pukul 20.00 wib

<http://www.fsci.bu.edu.eg/fsci/index.php/students-another-services>.Diakses pada 20 april 2015 pukul. 22.00.wib

http://www.Dina_marlina_blogspot.com, di akses pada tgl 10 maret 2015, pukul 10 wib